



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80620997
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 17.10.2024
Del. Date : 17.10.2024

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Mondragon 20500
City : País : España

Transportista/Carrier Transport number:368220
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : 0013LWF
Matricula : HROB2626
Plate No :
Ranchoque :
Ramoc:plate :
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerto de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cont/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
M0143169	CARTER MECANISMOS M014	250		PZA	TBA-501494	010	24663995/24668555	25	550004630701		
					TBA-501711	060					
					KUEHN+MAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 250 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 60 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 23/10/24 Firma:						

Peso neto total : 2.009
Total net weight:
Peso bruto total : 2.651
Total brut weight :

Nº total de palets o contenedores: 010.
Total Nb. of palets or containers: 010.
KUEHN+MAGEL S.R.L.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

Observaciones: Comments :

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
Y ROMAN MARTICORENA	Y ROMAN MARTICORENA	23 OCT 2024		
Fagor Ederlan	Fagor Ederlan			

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER
Inscrito en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscrición 1.ª - G.I.F. ESH/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) W. Koop.E. Uzalekua, 7 20540 - ESKORUTIA (Gipuzk a) 48950 ECF 21			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte según la norma del B.O.E. 13/02/2003 - O.FOM 238/2003 Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, not with standing any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR).																														
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT S.p.A Modugno Bari 70026 Italia			16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) PEDRO L. URCHAGA ANDIA N.I.F: 25.134.168 - K Cl. Arboleda, 34, casa, 4 - Tel: 976 57 27 00 5.058 SANTA ISABEL (Zaragoza)																														
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari Italia			17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) BRIO AUTOTRASPORTI SRLS Viale G. Matteotti, 64 00053 CIVITAVECCHIA (RM) P.IVA 14916101000																														
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARRASATE ESKANA 17.10.24			18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations																														
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached																																	
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 No. estadístico No. statistique Statistical number	11 Peso bruto Kg. Poids brut Kg. Gross weight in Kg.																												
40 CONT. PIEZAS AUTO					10604 Kg																												
8062099617																																	
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions			19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements																														
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward			<table><tr><td>20 A pagar por: To be paid by:</td><td>Remitente Senders</td><td>Moneda Currency</td><td>Consignatario Consignee</td></tr><tr><td>Precio del transporte: Carriage charges:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Descuentos: Deductions:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Líquido / Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Suplementos: Supplem. Charges:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gastos accesorios: Other charges:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>TOTAL:</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>			20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage charges:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos: Supplem. Charges:				Gastos accesorios: Other charges:				TOTAL:			
20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee																														
Precio del transporte: Carriage charges:																																	
Descuentos: Deductions:																																	
Líquido / Balance																																	
Suplementos: Supplem. Charges:																																	
Gastos accesorios: Other charges:																																	
TOTAL:																																	
21 Formalizado en Etablie à Established in ARRASATE a le on 17 10.2024			25 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received 23 OTT 2024																														
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender SIGNED BY RO R.M. Fagor Ederlan			23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier PEDRO L. URCHAGA ANDIA N.I.F: 25.134.168 - K Cl. Arboleda, 34, casa, 4 - Tel: 976 57 27 00 5.058 SANTA ISABEL (Zaragoza)																														
			24 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee "Recibo de mercancía y cantidad e cantidad"																														

0035613

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.